

# Hussein Al Chab

**ADDRESS** Strengstraße 10 | 48529 Nordhorn, Germany **PHONE** +49 177 / 1985097 **EMAIL** freelancer251214@gmail.com

**DATE OF BIRTH** 11 February 1984 **NATIONALITY** German

## WORK EXPERIENCE

01/2009 – present

**Freelance translator, editor and proofreader (back in Germany since the end of 2020)**

Producing, editing and proofreading translations from English/Arabic into German from home office for companies all over the world in various domains, including:

*Medical; Life Sciences; IT; Website, Software, App Localization; Internet/eCommerce; Patents; Technical; Legal; Hospitality, Tourism, Travel; Product Descriptions; Marketing; Market Research*

07/2015 – 01/2020

**MED LIFE, Sarafand, Lebanon**

Sales Representative for Medical Supplies

06/2014 – 06/2015

**Wazni Telecom, Marwanieh, Lebanon**

Phone Shop Assistant

09/2013 – 06/2014

**Occasional jobs and job search, Marwanieh, Lebanon**

05/2013 – 09/2013

**Health Medical Center (HMC), Sidon, Lebanon**

Trainee in the Clinical Laboratory

03/2013 – 05/2013

**Job search, Marwanieh, Lebanon**

10/2011 – 03/2013

**Application phase, Nordhorn, Germany**

## EDUCATION

10/2009 – 09/2011

**Heinrich-Heine-University Düsseldorf, North Rhine-Westphalia, Germany**

Master of Science (MSc) Biochemistry

Title of the Master Thesis: *"Screening and Biochemical Characterization of Novel Ketoreductases"*

10/2006 – 09/2009

**Heinrich-Heine-University Düsseldorf, North Rhine-Westphalia, Germany**

Bachelor of Science (BSc) Biochemistry

Title of the Bachelor Thesis: *"Expression of Genes of the Mitochondrial Biogenesis from Neurospora crassa in Escherichia coli"*

08/2005 – 07/2006

**Kaufmännische Berufsbildende Schulen in Nordhorn, Lower Saxony, Germany**

Trading Assistant for Business Informatics (attended first of two years in total)

08/2004 – 07/2005

**Kaufmännische Berufsbildende Schulen in Nordhorn, Lower Saxony, Germany**

Informatics (one year in total)

08/2001 – 06/2004

Gymnasium Nordhorn, Lower Saxony, Germany

Abitur (A levels): Mathematics, Biology, English, Politics

## SKILLS

### Languages

German and Arabic: native

English: very good in speech and writing

Spanish and French: basic knowledge in speech and writing

### Computer

Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint)

Adobe Acrobat Pro DC

10 finger typing

### Programming languages

Pascal, Java and Perl: basic knowledge

### CAT tools

SDL Trados Studio, XTM Cloud, Memsource, memoQ, Smartling, SmartCat, Passolo and Across

### Driving

Full, clean driving license: class B

## INTERESTS

### Sport

I dedicate part of my leisure time to engaging in sports like jogging, swimming and football as well as fitness training. That is to say, keeping in shape is essential to me since a healthy body is vital for a healthy mind and a clear brain.

### Reading

I enjoy reading a broad range of books, news and magazine articles dealing with all spheres of life and in different languages.

### Traveling

Traveling in foreign countries, seeing new cultures and exploring interesting and beautiful places are one of my favorite activities.